

健康についてのお話 & 個別相談会



「子どもの口腔ケアについて」

あなたの子どもは歯みがきをしていますか？ お口の手入れは、どうして必要なのでしょう？
 歯科衛生士と 一緒に勉強しましょう。

勉強会のあとに、歯科衛生士や心理士による、個別の無料健康相談会もあります。ぜひ参加して下さい！

<p>【英語】 Seminars for Foreign Residents Health Seminar and Free Medical Consultation Date/ Time: Friday, March 6th 13:00-14:30 (Health Seminar) 14:40-15:30 (Health Consultation) Program: Learning about children's oral care Free health consultation with a dental hygienist or psychotherapist ※ An English translator will be available. Capacity: 30 foreign residents. Registration: Directly or by phone on a first-come first-serve basis. Childcare: Available</p>	<p>【ベトナム語】 Hội thảo dành cho người nước ngoài và tư vấn miễn phí "Về chăm sóc răng miệng cho trẻ em" Ngày giờ: ngày 6 tháng 3 năm 2020 (Thứ sáu) Buổi học 13: 00-14: 30 Buổi tư vấn 14: 40-15: 30 Nội dung: Chuyên gia vệ sinh răng miệng nói về chăm sóc răng miệng và sức khỏe răng miệng của trẻ em. Sau hội thảo, có tư vấn của chuyên gia vệ sinh răng miệng và chuyên gia tâm lý. Có phiên dịch tiếng Việt. Đối tượng: 30 người nước ngoài Cần phải đăng ký trước (Ưu tiên theo thứ tự đăng ký) Trông trẻ tạm thời: Có (Cần phải đăng ký)</p>
<p>【スペイン語】 Dirigido para la comunidad extranjera, tema sobre el cuerpo y la salud Día: 6 de marzo de 2020 (viernes) 13:00-14:30 14:40-15:30 (consultas privadas) Materia: El tema será sobre los cuidados de la boca y dentadura Habrán traductores en inglés, chino, coreano vietnamés, tailandés, filipino, español y lengua de Nepal. Gosto: gratuito Participantes: 30 personas Reserva: por teléfono o por orden de llegada al centro. Guardería: gratis pero necesita reservar por anticipado.</p>	<p>【タイ語】 กิจกรรมให้ความรู้ด้านสุขภาพ และให้คำปรึกษาสำหรับชาวต่างชาติ "การดูแลสุขภาพในช่องปากเด็ก" วัน เวลา: วันศุกร์ ที่ 6 มีนาคม 2020 สัมนา 13.00-14.30 ให้คำปรึกษา 14.40-15.30 เนื้อหา: สัมนาเกี่ยวกับสุขภาพช่องปากของเด็ก โดยทันตแพทย์ หลัง สัมนา มีบริการให้คำปรึกษา โดยทันตแพทย์หรือนักจิตวิทยา มีล่ามภาษาไทย ผู้เข้าร่วม: ชาวต่างชาติ 30 คน สมัครเข้าร่วมงานล่วงหน้า (ส่งวนสิทธิ์ให้ผู้ที่มาก่อน) มีบริการรับเลี้ยงเด็ก (กรุณาแจ้งก่อน)</p>
<p>【中国語】 面向外国人的健康讲座及个别咨询会 时间: 3月6日(周五) 13: 00~14: 30(有关口腔卫生的讲座) 14: 40~15:30(个别咨询) 内容: 有关儿童的口腔卫生知识讲座; 牙科保健师及心理士提供免费咨询。 ※有中文翻译 对象: 外国人、30人 报名: 请前来或打电话报名, 按报名顺序 保育: 有免费保育服务, 请提前申请报名</p>	<p>【韓国語】 외국인을 위한 건강세미나-[어린이의 구강케어에 대해서] 일시 : 3월 6일 (금) 13:00 ~ 14:00 (구강에 관한 이야기) 14:40 ~ 15:30 (개별상담회) 내용 : 어린이 구강케어에 관한 강좌, 치과 위생사와 무료 개별상담회 ※ 영어, 중국어, 한국어·조선어, 필리핀어, 타이어, 베트남어, 인도네시아어, 스페인어, 네덜어 등의 통역있음 대상 : 외국인 30인 신청 : 내관·전화접수 (선착순) 보육 : 있음. 무료</p>
<p>【インドネシア語】 Seminar bagi Warga Asing Seminar Kesehatan dan Konsultasi Kesehatan Perorangan Tanggal/Waktu: Jumat, 6 Maret 2019 13:00-14:30 (Seminar) 14:40-15:30 (Konsultasi) Isi: Kesehatan oral bagi anak-anak Terdapat juga konsultasi kesehatan perorangan gratis dengan ahli kebersihan gigi ※Dapat didampingi penerjemah Bahasa Indonesia. Kuota: 30 orang warga asing Pendaftaran: Langsung atau via telepon. Ditutup setelah kuota terpenuhi. Tersedia penitipan anak</p>	<p>【ネパール語】 विदेशी नगरिकहरूका लागि मौखिक हेरचाह सम्बन्धि अध्ययन र निशुल्क परामर्श २०२० साल मार्च ६ तारिक (शुक्रवार) १:००~२:३० अध्ययन / २:४०~१५:३० निशुल्क ★कार्यक्रम : बालबालिकाको दात र मौखिक हेरचाह सम्बन्धि अध्ययन / डेंटल हाइजीनिस्ट र मनोचिकित्सकसंग निशुल्क परामर्श लिन सकिन्छ । ★नेपाली भाषा अनुवादको सेवा उपलब्ध छ। लक्षित व्यक्ति: विदेशी नगरिकहरू ३० जनाको लागि सम्पर्क : अन्तरास्ट्रिय केन्द्रको काउन्टर मा आएर अथवा फोन बाट फारम भर्ने सकिन्छ। (निशुल्क चाइल्ड केयर सेवा उपलब्ध छ। त्यसको निवेदन मार्च ४ तारिक सम्म गर्नु होला ।) 1)</p>

日時: 2020年3月6日 (金曜日) 13:00 ~ 15:30 ★参加費無料! ★
 勉強会 13:00~14:30 / 歯科衛生士、臨床心理士による個別相談会 14:40~15:30

場所: とよなか国際交流センター (玉井町1-1-601) / 阪急豊中駅西隣「エトレ豊中」6F
 講師: 豊中市保健所 歯科衛生士 / 対象: 外国人、30人
 ※講義は日本語。上記言語 (+フィリピン語) の通訳があります ★保育あり (無料、3月4日までに要予約)
 主催: とよなか国際交流センター 申込み・問合せ: とよなか国際交流センター

TEL: 06-6843-4343 E-mail: atoms@a.zaq.jp